



HOLIDAY

baby carrier / кенгур



MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦІЯ ЗА УПОТРЕБА

„ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно – безопасността на детето Ви може да бъде засегната, ако не следвате внимателно тези инструкции.

Внимание: Преди употреба отстранете всички найлонови торбички и опаковки и ги сложете извън обсега на новородени бебета и деца.

- 1. ВНИМАНИЕ!** Имайте предвид, че равновесието ви може да бъде нарушено от движенията на детето в кенгуруто !
- 2. ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни когато се навеждате напред !
- 3. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте izdelieto по време на спортни тренировки !
- 4.** Тегло: до 9 кг. и минимална възраст на използване : 4+ месеца ;
- 5.** Никога не оставяйте детето без надзор в кенгуруто!
- 6.** Винаги използвайте предпазните колани!
- 7.** Използвайте кенгуруто само когато стоите или се разхождате.
- 8.** Това кенгуру не бива да се използва за носене на детето на гърба Ви.
- 9.** Преди употреба, проверете дали коланчетата са поставени и регулирани правилно и дали катарамите са закопчани правилно и безопасно.
- 10.** Препоръчително е да поставяте или вземате детето от кенгуруто докато седите.
- 11.** След като поставите детето в кенгуруто, проверете внимателно дали регулаторите за ширината на коланите са регулирани правилно. Ако е необходимо, ги регулирайте докато се обтегнат правилно.
- 12.** Не поставяйте в кенгуруто повече от едно дете по едно и също време.
- 13.** Винаги се уверявайте, че детето има достатъчно пространство около лицето си, за да диша спокойно.
- 14.** Не използвайте кенгуруто, ако някоя част е счупена, скъсана или липсва.
- 15.** Не добавяйте към кенгуруто никакви аксесоари, резервни части или компоненти, които не са доставени или одобрени от производителя.
- 16.** Запомнете, че детето в кенгуруто реагира към климатичните промени по-бързо от възрастния, който го носи.
- 17.** Когато използвате кенгуруто, наблюдавайте Вашето дете.
- 18.** За недоносени бебета и деца със специални медицински потребности, потърсете съвет от медицински специалист преди да използвате продукта.
- 19.** Бъдете внимателни за опасности в домашната обстановка, като например източниците на топлина, разливането на горещи напитки и други.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Почистване: Отнесете съм към инструкциите на текстилния стикер. Винаги след почистване, проверявайте за здравината и цялостта на плата и шевовете.

Поддръжка: Регулярно проверявайте шевовете, за да се уверите, че са здрави и че няма липсващи части. Ако има нередности, не прибягвайте към експлоатация!

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

КАК ДА ПОСТАВИТЕ КЕНГУРУТО НА РАМЕНЕТЕ:

Винаги първо поставяйте кенгурото на раменете и след това детето в него!

1. Сложете си кенгурото, като промушете глава през кръстосаните презрамки.
2. Свържете отделните части на коланите чрез съответните катарамии. Регулирайте дължината им, ако е необходимо.
3. За повече удобство по време на движение с кенгурото е добре кръстосването на раменните колани да е разположено в централната част на гърба.

КАК ДА ПОСТАВИТЕ ДЕТЕТО В КЕНГУРУТО:

За по-голяма сигурност, поставяйте детето в кенгурото, когато сте седнали!

С ЛИЦЕ КЪМ НОСЕЩИЯ:

1. Промушете главата си през кръстосаните раменни колани. Регулирайте дължината им.
2. Разкопчайте ципа от задната част на кенгурото.
3. Поставете детето с лице към Вас, промушвайки крачетата му през отворите в седалищната част.
4. Закопчайте катарамите на коланите.
5. Проверете последователно сигурността на заключване на всички катарамии.

КАК ДА ОТСТРАНИТЕ ДЕТЕТО ОТ КЕНГУРУТО:

Препоръчително е да отстраните детето от кенгурото, докато сте седнали!

1. Придържайте детето максимално добре и откопчайте катарамите на съответните колани.
2. Разкопчайте ципа от вътрешната страна на кенгурото.
3. Извадете детето от кенгурото.

EN

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

SAFETY REQUIREMENTS

Read carefully – your child's safety may be affected if you do not follow these instructions carefully.

Warning: Before use remove all plastic bags and packaging materials and keep them out of reach of newborn babies and children.

- 1. WARNING!** Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child!
- 2. WARNING!** Take care when bending or leaning forward or sideways !
- 3. WARNING!** This carrier is not suitable for use during sporting activities !
- 4.** Weight: up to 9 kg. Age of use 4+ months.
- 5.** Never leave your child unattended inside the baby carrier!
- 6.** Always use safety belts!
- 7.** Use the baby carrier only when standing or walking.
- 8.** This baby carrier must not be used to transport a child on your back.
- 9.** Before use check that the straps are fitted and adjusted correctly and that the buckles are safely fastened into position.
- 10.** It is recommended that you place and remove the child from the carrier while sitting.
- 11.** After placing the child in the baby carrier check carefully that the width adjusters are adjusted to the correct position. If needed adjust them until they are correctly tensioned.
- 12.** Do not place in the carrier more than one child at a time.
- 13.** Always ensure that the child has enough space around its face to breathe properly.
- 14.** Do not use if any part is broken, torn or missing.
- 15.** Do not fit to the baby carrier any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.
- 16.** Remember that the child inside the baby carrier will react sooner to climatic changes than the adult who is carrying it.
- 17.** When using the soft carrier monitor your child
- 18.** For low birth weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- 19.** Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.

EN 13209-2:2015

MAINTENANCE AND CARE

Cleaning: Please, refer to the instructions on the textile label. After each cleaning check for the strength and integrity of the fabric and seams!

Maintenance: Check the seams regularly to make sure they are not torn and no parts are missing! If there is something wrong do not use the product!

USAGE

HOW TO FIT THE BABY CARRIER ON YOUR SHOULDERS:

Always fit the baby carrier onto your shoulders before sitting the child on it!

1. Fit the baby carrier onto your shoulders by sliding your head through the crossed shoulder straps.
2. Attach the separate parts of the belts by using the corresponding buckles. The length of the belts can be adjusted if it is necessary.
3. For maximum comfort during the walking the shoulder straps should be crossed in a central position slightly below your shoulder blades.

HOW TO SIT THE CHILD INSIDE THE BABY CARRIER:

It is recommended to place the child into the baby carrier while sitting!

Position "FACE TO FACE":

1. Slide your head through the crossed shoulder straps. Adjust the length of the belts.
2. Unbutton the zip on the inside of the baby carrier.
3. Place the child in "Face to face" position by sliding its legs through the opening at the bottom of the baby carrier.
4. Button the buckles of the belts.
5. Make sure all buckles are well locked.

HOW TO REMOVE THE CHILD FROM THE BABY CARRIER:

It is recommended to remove the child from the baby carrier while sitting!

1. Hold the child safely and at the same time unbutton the buckles of the corresponding belts.
2. Unbutton the zip on the inside of the baby carrier.
3. Remove the child from baby carrier.

VAŽNO! SAČUVAJTE RADI DALJE UPOTREBE! PROČITAJTE PAŽLJIVO!

MERE BEZBEDNOSTI

Pre upotrebe, uklonite materijal za pakovanje sa bebi nosiljke!

- 1. UPOZORENJE!** Uvek koristite sigurnosne kaiševe!
- 2. UPOZORENJE!** Vaši i detetovi pokreti mogu uticati na ravnotežu!
- 3. UPOZORENJE!** Budite pažljivi kada se okrećete ili naginjete unapred!
- 4. UPOZORENJE!** Ova bebi nosiljka nije pogodna za korišćenje tokom sportskih aktivnosti!
5. Za težinu deteta do 9 kg. i minimalna starost upotrebe: 4+ meseci.
6. Koristite bebi nosiljku samo kada stojite ili hodate.
7. Ova bebi nosiljka se ne sme koristiti za prenos deteta na leđjima.
8. Proverite da li su kopče na kaiševima propisno zaključane i da li su kaiševi pravilno namešteni i zategnuti pre svake upotrebe.
9. Ne koristite bebi nosiljku dok sedite.
10. Kada je dete sposobno da drži svoju glavu uspravno i ramena u vertikalnom položaju (oko četvrtog meseca), možete ga staviti u bebi nosiljku u poziciju u kojoj gleda unapred.
11. Nakon postavljanja deteta u bebi nosiljku proverite da li su adapteri za prilagodjavanje širine pravilno fiksirani i da li je nivo operenja optimalan.
12. Ne koristite bebi nosiljku za više od jednog deteta istovremeno.
13. Uvek se uverite da dete ima dovoljno prostora oko svoga lica kako bi disalo pravilno.
14. Ne koristite proizvod ukoliko je bilo koji deo slomljen, pocepan ili nedostaje.
15. Ne stavljajte u bebi nosiljku bilo kakav pribor, rezervne delove ili komponente koje nisu odobrene od strane proizvođača.
16. Ravnoteža zavisi od vaših i detetovih pokreta.
17. Budite pažljivi kada se savijate unapred. Uvek držite dete rukama.
18. Ne koristite proizvod u neodgovarajućim vremenskim prilikama.
19. Ne ostavljajte dete bez nadzora kada je u bebi nosiljci.

EN 13209-2:2015

ODRŽAVANJE

Čišćenje: Molimo vas da posupate prema upustvima na tekstilnoj etiketi. Nakon svakog čišćenja proverite jačinu i celovitost tkanine i šavova!

Održavanje: Proveravajte šavove redovno kako bi ste se uverili da nisu iscepani ili da neki delovi ne nedostaju! Ukoliko bilo šta nije uredu, ne koristite proizvod!

UPOTREBA

KAKO DA PRILAGODITE BEBI NOSILJKU SVOJIM RAMENIMA:

Uvek prilagodite bebi nosiljku svojim ramenima pre nego u nju postavite dete!

1. Namestite bebi nosiljku na svoja ramena tako što ćete provući glavu kroz unakrsne ramene trake.
2. Pričvrstite odvojene delove kaiševa tako što ćete koristiti odgovarajuće kopče. Dužina kaiševa može biti prilagodjena ukoliko je neophodno.
3. Za maksimalnu udobnost tokom šetnje, ramene trake bi trebale biti ukrštene u centralnoj poziciji, tik ispod ključne kosti.

KAKO DA POSTAVITE DETE U BEBI NOSILJKU:

Preporučuje se da postavite dete u bebi nosiljku dok ono sedi!

Pozicija „LICEM U LICE“:

1. Provucite glavu kroz ukrštene ramene trake. Prilagodite dužinu pojaseva.
2. Otkopčajte patent na unutrašnjoj strani bebi nosiljke.
3. Postavite dete u položaj „Licem u lice“ tako što ćete provući detetove noge kroz otvoje na donjoj strani bebi nosiljke.
4. Zakopčajte kopče na kaiševima.
5. Uverite se da su sve kopče pravilno zaključane.

POZICIJA „LICEM U LICE“:

Kada je dete sposobno da drži svoju glavu i ramena u uspravnom položaju (oko četvrtog meseca), može biti prenošeno u položaju „Licem u lice“. Da bi ste postavili dete u bebi nosiljku, ponovite iste korake kao POLOŽAJU „LICEM U LICE“.

KAKO DA IZVADITE DETE IZ BEBI NOSILJKE:

Preporučuje se da izvadite dete iz bebi nosiljke dok ono sedi!

1. Držite dete i istovremeno otkopčajte kopče na odgovarajućim kaiševima.
2. Otkopčajte patent na unutrašnjoj strani bebi nosiljke.
3. Izvadite dete iz bebi nosiljke.

IMPORTANT! CITITI CU ATENTIE SI PASTRATI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARA!

CERINȚE DE SECURITATE

Citiți cu atenție - siguranța copilului dumneavoastră poate fi afectată dacă nu urmați cu atenție aceste instrucțiuni.

Avertizare: Înainte de utilizare îndepărtați toate pungile de plastic și materiale de ambalare și păstrați-le la îndemâna nou-născuți și copii.

- 1. AVERTISMENT!** Soldul dvs. poate fi afectată negativ de mișcarea dvs. și a copilului tău!
- 2. AVERTISMENT!** Aveți grijă când îndoit sau înclinat în față sau lateral!
- 3. AVERTISMENT!** Acest lucru nu este purtător adecvat pentru utilizare în timpul activităților sportive!
- 4. Greutate:** până la 9 kg. Vârsta de utilizare 4+ luni.
- 5.** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în interiorul suportului pentru copii!
- 6.** Utilizați întotdeauna centurile de siguranță!
- 7.** Utilizați transportatorul copil numai atunci când în picioare sau mersul pe jos.
- 8.** Acest transportator copil nu trebuie să fie utilizat pentru a transporta un copil pe spate.
- 9.** Înainte de utilizare verificați dacă centurile sunt montate și reglate corect, iar cataramele sunt fixate în condiții de siguranță în poziție.
- 10.** Se recomandă să plasați și îndepărtați copilul de transportator în timpul ședinței.
- 11.** După introducerea copilului în controlul transportatorului pentru copii cu atenție că ghidajele de lățime sunt reglate în poziția corectă. În cazul în care este necesar să le ajusteze până când sunt tensionate corect.
- 12.** Nu amplasați în purtător mai mult de un copil la un moment dat.
- 13.** Asigurați-vă întotdeauna că copilul are suficient spațiu în jurul feței sale de a respira corect.
- 14.** Nu utilizați în cazul în care nici o parte este rupt, rupte sau lipsă.
- 15.** Nu se potrivesc operatorului de transport pentru copii orice accesorii, piese de schimb sau componente care nu sunt furnizate sau aprobate de către producător.
- 16.** Amintiți-vă că copilul din interiorul transportatorului copilul va reacționa mai repede la schimbările climatice decât adultului care îl transportă.
- 17.** Atunci când utilizați operatorul de transport moale monitoriza copilul
- 18.** Pentru copii cu greutate mica la nastere si copiii cu afectiuni medicale, cereti sfatul unui profesionist din domeniul sănătății, înainte de a utiliza produsul.
- 19.** Fiți conștienți de pericolele din mediul intern de ex surse de căldură, deversând de băuturi calde.

EN 13209-2:2015

**DIDIS INTERNATIONAL STR. FOISORULUI NR.122-124 PARTER SECTOR 3 BUCURESTI
ROMANIA Telefon - 00 40 21 211 65 60 Fax - 00 40 21 210 65 62
E-mail: office@didis.ro**

ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Curățare: Vă rugăm să consultați instrucțiunile de pe eticheta textilă. După fiecare curățare verificați rezistența și integritatea materialului și cusăturilor!

Întreținere: Verificați regulat cusăturile pentru a vă asigura că nu sunt rupte și că nu sunt pese lipsă! Dacă este ceva în neregulă nu folosiți produsul!

UTILIZARE

CUM SĂ VĂ POTRIVIȚI MARSUPIUL PENTRU TRANSPORTAREA COPILULUI PE UMERI:

Întotdeauna potriviți marsupiul pentru transportarea copilului pe umerii dumneavoastră înainte de a introduce copilul în el!

1. Potriviți marsupiul pentru transportarea copilului pe umerii dumneavoastră introducând capul prin bretelele pentru umeri încrucișate.
2. Atașați părțile separate ale centurilor prin utilizarea cataramelor corespunzătoare. Lungimea centurilor poate fi reglată dacă este necesar.
3. Pentru confort maxim în timpul mersului pe jos, bretelele pentru umeri ar trebui să fie încrucișate într-o poziție centrală, puțin sub omoplații dumneavoastră.

CUM SĂ INTRODUCEȚI COPILUL ÎN INTERIORUL MARSUPIULUI PENTRU TRANSPORTAREA COPILULUI ÎN TIMP CE SUNTEȚI AȘEZAT:

Este recomandat să introduceți copilul în marsupiul pentru transportarea copilului în timp ce sunteți așezat!

Poziția "FAȚĂ ÎN FAȚĂ":

1. Introduceți capul prin bretelele pentru umeri încrucișate. Reglați lungimea centurilor.
2. Descheiați fermoarul de pe partea interioară a marsupiului pentru transportarea copilului.
3. Introduceți copilul în poziția "Față în față" prin alunecarea picioarelor sale, prin deschiderea de la partea de jos a marsupiului pentru transportarea copilului.
4. Încheiați cataramele centurilor.
5. Asigurați-vă că toate cataramele sunt bine blocate.

Poziția "CU FAȚA ÎNAINTE, ÎN DIRECȚIA DE MERS":

Atunci când copilul este capabil să își țină capul drept și umerii în poziție verticală (aproximativ la patru luni), acesta poate fi transportat în poziția „Cu fața înainte, spre direcția de mers”. Pentru a introduce copilul în marsupiul pentru transportarea copilului repetați aceiași pași ca și la poziția “Față în față”.

CUM SĂ SCOATEȚI COPILUL DIN MARSUPIUL PENTRU TRANSPORTAREA COPILULUI:

Se recomandă să scoateți copilul din marsupiul pentru transportarea copilului în timp ce sunteți așezat!

1. Țineți copilul în condiții de siguranță și, în același timp, descheiați cataramele centurilor corespunzătoare.
2. Descheiați fermoarul de pe partea interioară a marsupiului pentru transportarea copilului.
3. Scoateți copilul din marsupiul pentru transportarea copilului.

IMPORTANT ! A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE !

EXIGENCES DE SÉCURITÉ

- 1. AVERTISSEMENT!** L'équilibre de la personne peut être affecté partout mouvement qu'elle et Tentant peuvent faire!
- 2. AVERTISSEMENT!** Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté!
- 3. AVERTISSEMENT!** Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives!
- 4. Poids:** jusqu'à 9 kg. et un âge minimum d'utilisation: 4+ mois.
- 5. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le kangourou!**
- 6. Toujours utiliser la ceinture de sécurité!**
- 7. Utilisez uniquement le porte-bébé en position debout ou en marchant.**
- 8. Ce kangourou ne doit pas être utilisé pour transporter un enfant sur le dos.**
- 9. Avant l'utilisation vérifiez que les sangles sont installées et réglées correctement et que les boucles sont correctement attachées et en toute sécurité.**
- 10. Il est recommandé de mettre l'enfant dans le porte bébé ou le prendre du porte-bébé en position assise.**
- 11. Après avoir mis l'enfant dans le porte-bébé, vérifiez soigneusement si les régulateurs de largeur des sangles sont correctement réglés.**
- 12. Ne placez pas plus d'un enfant en même temps dans le kangourou.**
- 13. Assurez-vous toujours que l'enfant a suffisamment d'espace autour de son visage pour respirer.**
- 14. Ne pas utiliser le porte-bébé si une pièce est cassée, abîmée ou manquante.**
- 15. Ne pas ajouter des accessoires, des pièces de rechange ou des composants non fournis ou non approuvés par le fabricant.**
- 16. Rappelez-vous que l'enfant dans le kangourou réagit au changement climatique plus rapidement que vous.**
- 17. Lors de l'utilisation de kangourou, regarder votre enfant.**
- 18. Pour les bébés prématurés et les enfants ayant des besoins médicaux spéciaux, demander conseil à un médecin spécialiste avant d'utiliser le produit.**
- 19. Soyez attentif des risques dans le milieu de la maison, tels que les sources de chaleur, renversé des boissons chaudes et plus.**

EN 13209-2:2015

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE: Référez-vous à l'étiquette sur le kangourou. Après chaque lavage vérifiez le tissu et assurez-vous que les coutures ne soient pas usées ou endommagées.

ENTRETIEN: Vérifiez régulièrement les coutures et le kangourou, pour s'assurer qu'ils ne soient pas usés ou endommagés et qu'il n'y ait pas de pièce manquante. Si une partie est usée ou manque, ne pas utiliser le produit!

EXPLOITATION

COMMENT METTRE LE PORTE BEBE SUR VOS EPAULES

Mettez toujours le porte-bébé sur vos épaules et après le bébé.

1. Mettez le porte-bébé, en passant votre tête à travers des sangles croisées.
2. Connectez les différentes parties des ceintures à travers des boucles respectives. Ajustez leur longueur, si nécessaire.
3. Pour plus de confort lors du déplacement, il est conseillé de mettre le croisement des harnais au milieu du dos.

COMMENT METTRE LE BEBE DANS LE KANGOUROU:

Pour plus de sécurité, mettez le bébé dans le kangourou lorsque vous êtes assis.

Position face à vous:

1. Passez votre tête à travers des harnais croisés. Ajustez leur longueur.
2. Ouvrez la fermeture éclair à l'arrière du porte-bébé.
3. Placez l'enfant face à vous, en passant ses jambes à travers les trous dans la partie basse du porte- bebe.
4. Fermez les boucles des ceintures.
5. Vérifiez la sécurité de fermeture de toutes les boucles.

COMMENT ENLEVER LE BEBE DU KANGOUROU:

Il est préférable d'enlever le bébé du kangourou lorsque vous êtes assis.

1. Ouvrez les boucles des ceintures en tenant bien l'enfant.
2. Ouvrez la fermeture éclair à l'intérieur du kangourou.
3. Enlevez le bébé du kangourou.



Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

www.lorelli.eu